



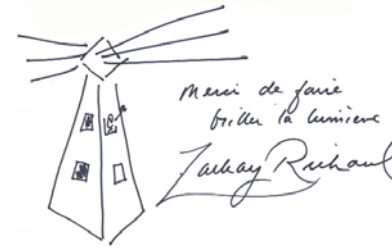
Rapport  
d'activité 2010



Maison de la culture  
de Gatineau  
855, boulevard de la Gappe,  
Gatineau, Québec  
J8T 8H9



[www.maisondelaculture.ca](http://www.maisondelaculture.ca)



## Table des matières

4. Développer avec cœur et qualité
5. L'investissement de tout un chacun
6. Là où l'on aime se retrouver!
13. Tisser des liens toujours plus serrés
16. L'art contemporain se voit et se vit
20. Mission et conseil d'administration
21. Personnel
22. Partenaires

1) Woânda 2) Le temps des sucres 3) Sylvie Desgroseilliers 4) Vincent Vallières 5) Zachary Richard



Merci pour le plus  
chaleureux  
des accueils! La  
salle est superbe  
et le public  
merveilleux.

Donald Lautrec  
23 octobre

## Mot du président du conseil d'administration

### DÉVELOPPER AVEC CŒUR ET QUALITÉ

La première décennie des années 2000 est derrière nous. Tout au long, la Maison de la culture de Gatineau n'a eu de cesse de diversifier ses activités, d'élargir sa clientèle et d'accroître sa notoriété. L'année 2010 illustre particulièrement bien ce bilan résolument positif.

Les revenus sont en hausse et la clientèle a progressé. Qui plus est, les actions posées et les ressources déployées ont permis entre autres d'attirer des clients de l'extérieur. Le prix coup de cœur du public que nous avons reçu de Tourisme Outaouais témoigne indiscutablement de l'attrait de la Maison.

Fait inédit et signe concret de notre engagement envers le développement de la culture, nous avons participé à la création d'une production théâtrale, présentée chez nous en grande première québécoise. Ceci étant, voilà qui ne saurait occulter notre mission première : la diffusion. La qualité du savoir-faire de la Maison lui a valu un cinquième prix Félix, un exploit absolument remarquable qui place notre organisation dans une classe à part.

Ces faits d'armes témoignent d'une excellence dans le travail du personnel, d'un engagement sans faille des administrateurs qui m'entourent et d'un soutien de premier plan de la Ville de Gatineau. Ils illustrent aussi une autre réalité : les gens se plaisent à venir et à revenir à la Maison, car ils y trouvent une source de plaisir incontestable qui nous rappelle à quel point la culture et son rayonnement forment une composante essentielle de notre qualité de vie.

Le président,




## Mot de la directrice générale et artistique

### L'INVESTISSEMENT DE TOUT UN CHACUN


Nos réalisations ont été nombreuses au cours de la dernière année. La Maison a attiré quelque 180 000 personnes, ce qui en dit long sur l'attrait qu'elle exerce auprès du public. Cette réussite, elle tient beaucoup à l'engagement d'un personnel de premier ordre, d'administrateurs dévoués et de représentants gatinois qui soutiennent notre mission avec fierté.

En 2010, notre participation à la création de *Thérèse et Pierrette à l'école des Saints-Anges* a démontré le chemin parcouru et la confiance que nous inspirons aux équipes de création partout au Québec. Notre capacité sans cesse renouvelée à présenter les grands noms de la scène québécoise, et même étrangère, est un indicateur de la place que nous occupons dans le milieu de la diffusion. Le créneau qui est nôtre en arts visuels témoigne tout autant du rôle unique de la Maison dans le paysage culturel.

Nous avons réussi à nous démarquer et à nous faire remarquer au moyen d'une solide approche client et d'une équipe hors pair qui reconnaît le privilège associé au fait de mettre du bonheur dans la vie des gens. Dans ces pages se trouve une illustration non équivoque du plaisir éprouvé par les artistes et les spectateurs qui ont accepté notre invitation à venir à la Maison.

Bonne lecture!

La directrice générale et artistique,




1) À présent 2) Ah, la vache! 3) Alex Perron 4) André Sauvé 5) TOC TOC



C'est toujours  
un bonheur total  
quand je reviens  
à Gatineau!  
Merci encore!

Patrick Norman  
10 décembre

1) Avant-première 2) Daniel Bélanger 3) Boom Desjardins 4) Isabelle Boulay 5) Guy Nantel



Que vous dire  
de plus...  
vous êtes  
ma maison, ma  
chaleur... moi!  
Mon tout!

Marie-Chantal Toupin  
2 décembre

## de la **Arts** **scène**

### LÀ OÙ L'ON AIME SE RETROUVER!

Avec quelque 200 représentations et près de 122 000 spectateurs, en 2010 la salle Odyssee s'est une fois de plus avérée un lieu de rassemblement incontournable. Elle continue de faire le bonheur des visiteurs, comme en témoigne entre autres le prix coup de cœur du public de Tourisme Outaouais, et de s'attirer les éloges de l'industrie, ainsi qu'en fait foi le cinquième prix Félix reçu cette année.



Qu'il s'agisse de la chanson, de l'humour, du théâtre ou des variétés, les arts de la scène ont la cote! Parmi les spectacles présentés à guichets fermés, soulignons ceux de Véronic DiCaire, Marie-Mai, Les Cowboys Fringants, Marc Hervieux, André Sauvé, Messmer, Rachid Badouri, Fred Pellerin, Arthur L'aventurier, sans compter le spectacle musical *Sherazade* et les productions théâtrales *Le Bourgeois gentilhomme* et *Le paradis à la fin de vos jours*. À lui seul, Gregory Charles a offert sept représentations de son incroyable spectacle *MusicMan*. *Si Paris m'était conté* de Noël Samyn, présenté à l'occasion des Journées de la culture, a également fait salle comble.

Le taux d'occupation de l'Odyssee théâtre a atteint un seuil absolument remarquable, soit 92 %; cette série comptait plus de 1 100 abonnés. Les sept productions à l'affiche ont mis en présence les créations des Tournées Jean Duceppe, en collaboration avec le Théâtre de la Manufacture, du Théâtre du Nouveau Monde, de Jean-Bernard Hébert Inc., de Tandem.mu et des Éternels Pigistes.

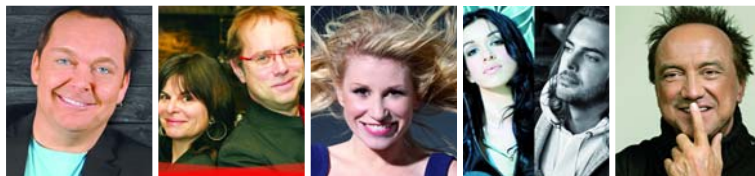
## de la **Arts** **scène**



La Maison a poursuivi l'initiative *Il n'y a pas de hasard, il n'y a que des rendez-vous* : à différents moments au cours de l'année, les gens ont eu l'occasion d'assister et de participer à un échange avec un ou des artisans des productions théâtrales, et ce, immédiatement après la représentation à laquelle ils avaient assisté.

Les spectacles de variétés ont connu aussi énormément de succès avec un taux d'occupation de 90 %, tandis que l'humour et la chanson ont obtenu respectivement 82 % et 76 %. Mais au-delà des chiffres, l'attrait de la salle Odyssee tient à la qualité de sa programmation qui permet aux spectateurs de retrouver les grands noms de la scène culturelle. La dernière année n'a pas fait exception avec la venue d'artistes tels Garou, Daniel Bélanger, Lynda Lemay, Oliver Jones, Michel Barrette, Daniel Lemire, Cathy Gauthier, Guylaine Tremblay, Monique Miller, Guy Jodoin et venus de l'étranger, Kate Ryan, Milow et Yves Duteil.

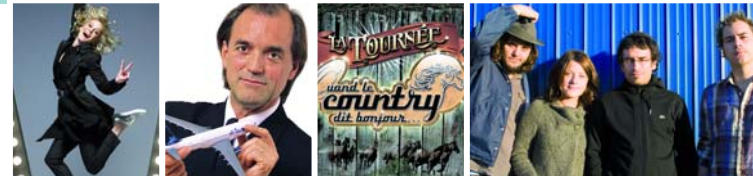
1) Jean-Michel Anctil 2) Ça se joue à deux 3) Cathy Gauthier 4) Cindy Daniel et Philippe Berghella 5) Claude Dubois



Je vous embrasse,  
cher public de Gatineau  
et je suis heureuse  
de vous avoir  
entraîné  
sur ces chemins  
qui m'enchantent!  
Merci de votre  
présence vibrante!

Isabelle Boulay  
2-3 novembre

1) Véronic DiCaire 2) Le commandant Robert Piché 3) Quand le country dit bonjour... 4) Les Cowboys Fringants



Je suis privilégié  
de pouvoir  
raconter mes  
péripéties  
dans une salle  
de cette qualité,  
à la hauteur de  
sa directrice!  
Merci  
pour tout.

Commandant Robert Piché  
12 octobre

de la **ARTS**  
**scène**



Bruno Pelletier  
porte-parole de  
*Gatineau prend la scène*

**PLACE À LA RELÈVE!**

Outre ces artistes, la salle Odysée est aussi un lieu où la relève a continué de briller. La soirée phare de l'événement *Gatineau en chanson* demeure sans conteste le spectacle *Gatineau prend la scène*, présenté en collaboration avec Radio-Canada. Cette huitième édition a réuni l'auteur, compositeur et interprète Alex Lavoie et les groupes Eko! et Les Anarchitectes; ces derniers ont eu l'occasion de bénéficier d'une semaine de formation aux côtés de professionnels de l'industrie, sans compter une rencontre privilégiée avec le porte-parole de cette édition, Bruno Pelletier. Soulignons que France Maisonneuve a assuré la première partie du spectacle *Gatineau prend la scène*.

Outre Bruno Pelletier, Pierre Lapointe, Philippe Berghella et Cindy Daniel, Loco Locass, Les Cowboys Fringants et Zachary Richard ont participé à *Gatineau en chanson*. De plus, l'événement a rayonné au-delà de la salle Odysée avec la présentation de cinq spectacles au Cabaret La Basoche et à la salle Jean-Després.



Alex Lavoie



EKO!



Les Anarchitectes

de la **ARTS**  
**scène**

Partis de l'école ou de la maison, plus de 17 500 enfants et adolescents ont afflué à la salle Odysée au cours de l'année. Parmi eux, quelque 5 150 jeunes ont participé à la série famille Gazifère et ont pu s'émerveiller devant les productions mettant à l'honneur le théâtre (*Le Chat botté*), le cirque (Les Parfaits Inconnus), la magie (Daniel Coutu) et la chanson (Les Petites Tounes et Arthur L'aventurier).



Brochure pour le théâtre scolaire  
offerte aux écoles de la région

La Maison a poursuivi sa collaboration avec MultiSpec pour la présentation d'une dizaine de spectacles, notamment ceux d'Alex Perron, Vincent Vallières, Sylvain Larocque, Gary Kurtz, sans compter le retour sur scène de Donald Lautrec. La Francofête, en collaboration avec Impératif français, a résonné à la salle Odysée, entre autres grâce aux paroles et à la musique de Boom Desjardins, et la Maison s'est associée à la formation outaouaise Top Passion pour la présentation du spectacle musical *Sissi, impératrice d'Autriche*.

Enfin, en collaboration avec la Ville de Gatineau, *Côté jardin* a connu un nouveau succès de popularité. Présentée à la Place de la Cité, cette série de spectacles gratuits en plein air a mis en vedette Marie-Eve Janvier et Jean-François Breau, Martine St-Clair ainsi que Sylvie Desgroseillers; en raison du mauvais temps, le spectacle de Philippe Berghella a été présenté à la salle Odysée.

1) France Maisonneuve 2) Daniel Lemire 3) *Faits pour s'aimer* 4) Fred Pellerin 5) Garou



Merci pour tout...  
on comprend vite  
pourquoi  
vous avez  
gagné un Félix,  
on est reçu  
comme des rois!

Daniel Lemire  
5-6 novembre

1) Gary Kurtz 2) Les Zapartistes 3) Marie-Eve Janvier et Jean-François Breau 4) Ima



Un énorme  
merci  
aux gens de la  
salle Odysée!  
Le public était en feu  
et  
l'adorrrrrrrre ça!

Marc Hervieux  
30 septembre

de la **ARTS**  
**scène**

**UN RÔLE INÉDIT POUR LA MAISON**



Une distribution remarquable composée de Catherine de Léan, Muriel Dutil, Lynda Johnson, Sébastien Huberdeau, Josée Beaulieu et six autres comédiennes a littéralement conquis les spectateurs.

La Maison a profité de cette production pour lancer une offensive importante sur le plan de la mise en marché, notamment avec des démarches ciblées auprès de certains groupes, la création de forfaits souper-spectacle et des annonces dans des publications et des outils axés vers la clientèle touristique.

Résultat : quelque 17 % des spectateurs ayant assisté à la production *Thérèse et Pierrette à l'école des Saints-Anges* étaient constitués de touristes, de groupes de l'âge d'or ou de groupes issus d'entreprises diverses.

À l'occasion du 25<sup>e</sup> anniversaire de la compagnie théâtrale Jean-Bernard Hébert Inc., la Maison s'est associée au producteur du même nom pour la création de *Thérèse et Pierrette à l'école des Saints-Anges*. Ce roman de Michel Tremblay, et deuxième tome des *Chroniques du Plateau Mont-Royal*, a été adapté et mis en scène par Serge Denoncourt.

Après une série de répétitions à la salle Odyssee et toute la fébrilité entourant le processus de création, 10 soirées du mois d'août ont fait revivre les années 1940, amenant les spectateurs dans l'univers coloré de trois jeunes filles - Thérèse, Pierrette et Simone - et des religieuses de l'école des Saints-Anges. Une distri-

de la **ARTS**  
**scène**



1) Milow 2) Arthur L'aventurier 3) Marc Hervieux 4) *Un violon sur le toit* 5) Daniel Coutu 6) Gregory Charles

**ILS ET ELLES ONT DIT...**

*Faire la salle Odyssee avant de partir pour Paris... wow!! – Véronic DiCaire, 14, 15 et 16 janvier*

*Comme dit la chanson : « Il y a longtemps que je t'aime... jamais je ne t'oublierai. » Mille mercis pour tout! – Rita Lafontaine / *Le paradis à la fin de vos jours*, 26 et 27 février*

*Y'a rien de plus agréable que de pouvoir venir « lâcher notre fou » dans une salle aussi prestigieuse que la Maison de la culture. Merci à toute l'équipe. – Chakidor / *Le temps des sucres*, 16 et 17 mars*

*Comme d'habitude, j'ai passé une merveilleuse soirée. Mille mercis à toute votre superbe équipe! – Sylvain Larocque, 25 mars*

*Merci de tout cœur pour votre compréhension et votre service d'escorte à l'aéroport! (...) ça nous a fait un grand plaisir de revoir vos faces chaleureuses et accueillantes! – Kevin Parent, 8 avril*

1) Jonas and the Massive Attraction 2) Jean-Thomas Jobin 3) Julie Lamontagne 4) *Les jumeaux vénitiens*



**Merci de donner  
autant d'énergie  
et d'amour.  
Un public  
tellement hot!  
A bientôt.**

Jean-Michel Anctil  
24-25 septembre

1) Kevin Parent 2) Lynda Lemay 3) Sylvain Larocque 4) Donald Lautrec 5) *Le Bourgeois gentilhomme*



**Ma plus  
belle salle  
et le plus  
beau public!**

Ima  
15 avril

de la **ARTS**  
**scène**



*D'abord un grand MERCI pour le traditionnel cadeau. Ça fait toujours plaisir! Wow!!! Wow!!! Encore, j'en veux plus! Merci un million de fois. – Marjo, 18 avril*

*Faits pour VOUS aimer! Vous êtes si aimables, l'accueil en ces lieux est tellement chaleureux et le public toujours formidable. C'est une grande joie d'être là! À très bientôt et merci. – Danielle Proulx / Faits pour s'aimer, 23 et 24 avril*

*Il y a de ces salles où on a l'impression de rentrer chez soi. Gatineau fait définitivement partie de celles-là. Toujours un plaisir de passer chez vous! À une prochaine. – André Sauvé, 25 et 26 mai*

*C'est un véritable plaisir que de venir passer une semaine dans cette superbe et très chaleureuse salle, dans cette chaleureuse ville. Au plaisir d'une prochaine visite. – Gregory Charles, 12 au 15 juillet*

*Vous êtes vraiment formidables! Merci de votre si belle générosité, de votre équipe souriante, le cœur sur la main. Merci pour tout. – Muriel Dutil / Thérèse et Pierrette à l'école des Saints-Ange, 13 au 28 août*

*Merci les fans  
- Mart -*

à la **Service**  
**clientèle**

## TISSER DES LIENS TOUJOURS PLUS SERRÉS

Un nombre croissant d'organisations se tourne vers la Maison de la culture au moment de tenir un événement. La salle de spectacles, le salon corporatif, l'espace Odyssée et le foyer offrent autant de lieux pouvant être adaptés aux besoins. Que ce soit pour une formation, une réunion d'équipe ou un 5 à 7, plusieurs n'hésitent pas à choisir la Maison pour toutes ces activités car ils voient toutes les possibilités qu'offrent ses espaces.

L'équipe des services techniques apporte un soutien et un savoir-faire extrêmement appréciés qui rejaillissent sur la qualité des événements des locateurs. Entre autres, soulignons ces activités de nature caritative : le spectacle-bénéfice de la Maison Mathieu-Froment-Savoie a permis d'amasser des fonds en vue d'améliorer les soins dispensés aux personnes malades en phase terminale; le Centre du lymphœdème de l'Outaouais a tenu son défilé de mode annuel, une activité de financement pour les femmes en rémission d'un cancer ou ayant subi une chirurgie découlant de cette maladie; un concert-bénéfice a été présenté au profit de la reconstruction de l'église St-Paul.



conque d'orchestre

Depuis plusieurs années, la Maison est fière aussi de prêter son expertise à de nombreuses écoles de danse de la région et de contribuer à la réussite de leur spectacle de fin d'année. De même, plusieurs événements profitent d'une infrastructure technique rehaussée, ce qui contribue à leur rentabilité. La prochaine année sera encore plus marquante à cet égard puisque les mois écoulés ont permis de consulter les gens, d'analyser l'information et de préparer des soumissions pour l'acquisition de fournitures scéniques et d'une nouvelle conque d'orchestre.

Bref, les occasions sont diverses, les raisons sont variées et les clients sont nombreux. Indéniablement, les activités de location constituent un volet important du fonctionnement de la Maison.

Ce que j'aime  
de Gatineau,  
c'est qu'on  
respecte  
les deux  
grands principes  
universels :  
la bière froide  
et les femmes  
chaudes! Restez  
comme  
vous êtes!

Jean-François Mercier  
17 février

1) Dan Bigras et son Big Band 2) Kate Ryan 3) Sissi, impératrice d'Autriche 4) Yves Duteil



La meilleure  
salle,  
la meilleure  
foule depuis  
des mois!

Loco Locass  
6 février

1) Mario Jean 2) Marjo 3) Martin Dubé 4) Martin Petit 5) Martine St-Clair



## à la Service clientèle

### LA PRIORITÉ AU SERVICE

Il importe de pouvoir attirer les clients, et il est tout aussi important d'assurer leur rétention. C'est pourquoi le service à la clientèle constitue une priorité absolue pour la direction et l'équipe de la Maison. Aussi, les employés travaillant au bar, à la billetterie et à l'accueil ont suivi une formation ciblée sur le sujet.

Au cours de l'année, la structure organisationnelle de la Maison a fait l'objet de légers ajustements pour refléter l'évolution des activités et le départ d'une ressource à temps plein. Un poste a été créé visant le développement de la clientèle touristique et corporative.

Pour agrémenter l'expérience des visiteurs, des écrans plats ont été installés dans le foyer permettant la projection de vidéos. De même, en vertu d'une entente conclue entre la Ville de Gatineau et Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, les clients de la salle Odyssee peuvent stationner gratuitement au 550, boulevard de la Cité, les soirs de spectacles lorsque le stationnement de la Maison est complet.

Par ailleurs, l'organisation a poursuivi ses actions de fidélisation. La carte Odyssee connaît un énorme succès avec quelque 760 adhérents. Ses avantages sont multiples, dont l'octroi de ristournes aux détenteurs lorsque leurs achats annuels atteignent ou dépassent 1 000 \$. L'an dernier, plus de 7 000 \$ ont ainsi été remis aux clients.



Désirant faire partager les divers avantages de la carte à une nouvelle clientèle, la Maison a lancé la carte Odyssee affaires. Celle-ci permet aux gens d'affaires de profiter entre autres de rabais sur le prix des billets de spectacles et le coût de location du salon corporatif.

Soucieuse de rejoindre ses différents publics, la Maison a produit moult outils de promotion, tels que dépliants, brochures, affiches et bannières. Le site Web représente une source d'information précieuse pour les clients qui continuent aussi d'y avoir recours en grand nombre pour l'achat de billets. La couverture médiatique a été abondante, résultat entre autres de communications suivies.

## à la Service clientèle

### UN GESTE DE SOLIDARITÉ

Le 12 janvier 2010, un important séisme a frappé Haïti et touché les gens partout dans le monde. Dès les premiers jours après le tremblement de terre, des employés ont exprimé leur désir de venir en aide. Le conseil d'administration de la Maison a fait fond sur cette idée et a voulu tout autant exprimer sa solidarité. La Corporation de la Maison de la culture a ainsi remis 5 151 \$ à la Croix-Rouge canadienne, une somme qui comprend à la fois les dons des spectateurs de la salle Odyssee qui, pendant deux mois, ont exprimé leur générosité lors des soirs de spectacles, ainsi que la contribution de la Corporation qui a versé un montant équivalant à celui remis par les gens.



1) Maxime Landry 2) Marie-Chantal Toupin 3) Jean-François Mercier 4) Marie-Élaine Thibert 5) Michel Barrette



Tellement heureux  
d'être à la  
maison! Merci  
pour tout.  
Soirée  
incroyable!

Patrick Groulx  
21 octobre

1) Oliver Jones 2) Nadja 3) Nicola Ciccone 4) Noël Samyn 5) L'Odyssee



Rien de moins  
qu'un  
coup de foudre  
pour une salle de  
spectacles!  
Est-ce que cela  
se peut? Wow!  
Merci de  
l'accueil. Très  
touchant.

Martin Larocque  
Un violon sur le toit  
8-9 juin

## Les arts visuels

### L'ART CONTEMPORAIN SE VOIT ET SE VIT

En 2010, le centre d'exposition Art-image et l'espace Odyssée ont été les témoins des passions et des préoccupations des artistes en art contemporain. Les neuf expositions présentées ont permis aux quelque 60 000 visiteurs d'arrêter le temps, ne serait-ce que quelques instants, et d'apprécier des univers créatifs tantôt ludiques, tantôt voués à la réflexion.



À Art-image, deux sculptures robotisées interactives alliant le son et la matière ont d'abord occupé l'espace. Avec *Ordiculture*, Yann Farley a offert aux visiteurs d'explorer la relation singulière qu'entretiennent l'humain et la machine.

Autre regard, posé cette fois par *Deux rives* sur sept francophones de l'Outaouais et leurs habitudes quotidiennes de déplacement pour se rendre au travail. Frances Caswell-Routhier a utilisé la photographie, le dessin et le traitement sonore pour se pencher sur les trajets et les moyens de transport empruntés et mettre en lumière les notions de temps, de lieu et de langue.



## Les arts visuels



À l'été, *Émergence!* a fait un merveilleux clin d'œil à la tenue des Jeux du Québec à Gatineau avec *Vitesse X-trême*. Ainsi, quatre bacheliers en arts visuels de l'Université du Québec en Outaouais - Vanessa Alarie, Jean-François G Dallaire, Maxime B. Huneault, et Pascale Théorêt-Groulx - ainsi que Liette Parent, diplômée de l'Université du Québec à Montréal, ont participé avec brio à cet élan artistique, leurs créations exprimant une perception très personnelle de la notion de vitesse.

Au moyen de la projection vidéo à défilement extrêmement ralenti, *Images d'elles* propose un retour à l'essence de l'image, à la fragilité du contact entre la lumière et une surface qui lui donne la possibilité d'exister. L'artiste recherche la poésie qui se cache derrière les phénomènes de la lumière, du mouvement et du temps.



Réal Calder a clos l'année avec *Embarquement pour Cythère*, une installation inspirée du tableau du peintre français Watteau. Abordant l'insensibilité de l'homme à la beauté de la nature et la perte de fusion avec celle-ci, quatre tableaux de très grand format ont transformé l'espace d'exposition en étapes du sentiment amoureux.

Ateliers de création

Les élèves ont beaucoup aimé l'atelier. Les consignes et les techniques étaient faciles à comprendre. Les élèves ont appris de nouvelles choses! Merci!

Johanne Edgar | École du Sacré-Cœur



Ateliers de création

Très belle activité et très bien adaptée pour une clientèle ayant des troubles envahissants du développement. Bravo!

Béatrice Boisvert | École de Touraine



## Les arts visuels

### L'ESPACE ODYSSEE EN QUATRE TEMPS



L'année 2009 s'est terminée et l'année 2010 s'est amorcée avec éclat, de manière vivante et rythmée, avec une réflexion très actuelle sur la nature et l'histoire de la peinture. Puisant dans les codes et les genres du médium, *Diaphonie* de Dan Brault a mis en présence la confrontation d'images issues de sources esthétiques diverses et des tableaux aux styles et aux techniques variés, allant de la peinture *hard edge* à la bande dessinée.

Benjamin Rodger a reproduit des motifs textiles en peinture et s'est servi d'un sujet photographique afin de soulever un questionnement sur la peinture : celle-ci est-elle objet, matériau ou expression d'un geste? *Nice Paintings* y est parvenue en associant l'illustration de protagonistes de la culture populaire et un attribut essentiel de la peinture : le plaisir, celui associé au fait de peindre et celui découlant de ce qu'apporte l'œuvre picturale aux spectateurs.



Tourné vers l'art environnemental — et dans le prolongement d'une installation présentée dans le parc de la Gatineau en 2008, Marc Walter a présenté *Esprit de village*.



À l'aide d'une combinaison poétique d'impressions photographiques et de créations sculpturales, l'artiste a adapté à l'espace Odyssee ses structures qui, suspendues au plafond, ont bougé au gré des déplacements d'air créés par le passage des visiteurs, un peu comme s'ils étaient les habitants de passage du village.

## Les arts visuels



En fin d'année, l'installation photo d'Adrienne Herron a relaté trois étapes dans la vie d'une famille : la mère, la fille et la petite-fille. Par cette observation du cadre familial, *18 ans et plus, 80 ans et plus* — la série *Génération* a été pour le spectateur une occasion de réfléchir aux responsabilités d'une génération envers une autre, aux traits génétiques (conservés ou perdus) et aux mystères du processus de vieillissement.

### DES ESPACES OUVERTS SUR LE MILIEU

La Maison de la culture est un lieu de rassemblement populaire et les espaces d'exposition n'y échappent pas. Encore cette année, plus de 4 300 jeunes des écoles primaires de la région ont participé à des visites et des ateliers de création en lien avec les expositions présentées. Ceci aura permis aux jeunes de s'exprimer, artistiquement parlant, et qui sait, de semer les germes d'une éventuelle passion!

Au printemps, Art-image et ses ateliers de création ont participé au succès du concours annuel de dessin des Choralies de la Commission scolaire des Draveurs. En octobre, les responsables des espaces d'exposition ont poursuivi leur collaboration à l'occasion de la soirée Grande Allée. Entre autres, celle-ci a donné l'occasion à 10 employés de la Ville de Gatineau d'exposer leurs créations en arts visuels dans le foyer de la salle Odyssee.

Enfin, il convient de souligner tout particulièrement la participation d'Art-image à X, le Festival de la photo d'Ottawa. La présentation des œuvres de l'artiste Johanne Lafrenière a généré une couverture médiatique exceptionnelle, y compris dans la très prisée revue d'art actuel *ETC.*

Ateliers de création

Excellente visite, bien préparée et très intéressante. La qualité du projet d'art était magnifique. Nous sommes partis avec un chef d'œuvre!

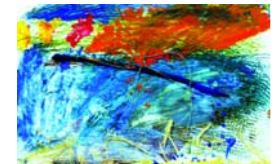
Line Cousineau | École Monseigneur-Charbonneau



Ateliers de création

Wow! Quel atelier faisant appel à la créativité! J'ai bien aimé aussi la première étape à faire dans la salle d'exposition même. Je trouve que c'est le lieu idéal pour débiter un projet.

Nathalie Moreau | École du Nouveau monde



## Mission et conseil d'administration

Œuvrer à la diffusion de productions et de créations professionnelles en arts d'interprétation et en arts visuels contemporains, et ce, avec les artisans d'ici et d'ailleurs.

### Milieu des affaires

Francine Patry, GMS  
Joel Marc Frappier, Fleurs signées Joel Marc Frappier

### Milieu culturel

Claire Duguay, musicienne  
Yves Marchand, Orchestre symphonique de Gatineau/Top Passion

### Milieu de l'éducation

Maurice Groulx, Commission scolaire Au-Cœur-des-Vallées  
Claude Beaulieu, École polyvalente Nicolas-Gatineau

### Milieu professionnel

Manon Chénier, Chénier Comtois avocates  
Gilles Poulin, Innovacom Marketing & Communication

### Conseil municipal de la Ville de Gatineau

Joseph De Silva  
Patsy Bouthillette

### Ville de Gatineau

Marie-Hélène Lajoie, directrice générale adjointe, Services de proximité

### Maison de la culture de Gatineau

Julie Carrière

## Personnel

Carmen Bissonnette  
adjointe à la direction générale et artistique

Julie Carrière  
directrice générale et artistique

Dorothy Charlebois  
technicienne en comptabilité

Marie Hélène Giguère  
coordonnatrice des espaces d'exposition

Yves Larocque  
agent de projets spéciaux

Cindy Lefebvre  
coordonnatrice des services à la clientèle et responsable des locations de salles

Guy Mangin  
commis-comptable

Denis Paquette  
directeur technique

Philippe Pelchat-Séguin  
agent de développement et responsable des bars

Ginette Robitaille  
adjointe administrative

Magalie Scarborough  
réceptionniste et responsable de la billetterie

Josée Séguin  
infographiste

Vickie Séguin  
adjointe aux espaces d'exposition

Une quarantaine d'employés à temps partiel sont affectés à la billetterie, aux bars, aux espaces d'exposition et à l'accueil de la salle Odysée. Les services techniques, de relations de presse et de conciergerie sont confiés à des ressources externes.

Remarque : Les personnes indiquées ci-dessus étaient celles en poste au 31 décembre 2010.

1) Les Parfaits inconnus 2) Patrick Groulx 3) Patrick Norman 4) Paul Piché



Quelle belle  
salle!  
Quel beau  
public! Merci  
de m'inviter.  
Vous nous  
rendez heureux.

Paul Piché  
17 avril

1) Peter MacLeod 2) Philippe Bond 3) Pif 4) Pierre Lapointe



Que du bonheur  
et de la  
chaleur! Merci  
pour tout.

Garou  
6-7 avril

## Partenaires

### PARTENAIRES

La Maison de la culture de Gatineau compte sur des partenaires de premier plan. L'équipe de la Maison les remercie pour le soutien accordé en 2010.

### PUBLIC

Ville de Gatineau  
Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine  
Patrimoine canadien

### PRIVÉ

Bell  
Caisses populaires Desjardins de l'Ouest du Québec  
Gazifère

### MÉDIAS

Canal VOX  
Capitale Rock  
CHOT  
CKOI  
Espace Musique Ottawa/Gatineau  
*La Revue*  
*LeDroit*  
NRJ  
Planète  
Première Chaîne de Radio-Canada Ottawa/Gatineau  
RockDétente Gatineau/Ottawa  
Télé-Québec  
Télévision de Radio-Canada Ottawa/Gatineau  
Télévision Rogers  
V  
*Voir Gatineau/Ottawa*

1) Les Petites Tounes 2) Rachid Badouri 3) *Pl...?! 4) Strum*



Si vous  
m'invitez,  
je reviens  
n'importe  
quand!

**Serge Denoncourt**  
*Thérèse et Pierrette à l'école  
des Saints-Anges*  
13 au 28 août